

Bệnh Vẩy Nén

Bệnh vẩy nén là một bệnh phổ biến về da gây ra các vùng da hoặc tổn thương màu đỏ, có vảy.

Bệnh vẩy nén là gì?

Bệnh vẩy nén là một trong những bệnh phổ biến nhất về da. Nó ảnh hưởng đến ít nhất là 1 trên mỗi 50 người. Nhiều người mắc bệnh vẩy nén ngay từ khi còn nhỏ. Bệnh này tạo ra những vùng màu đỏ, có vảy ở trên da. Bệnh vẩy nén có thể kéo dài rất lâu (gọi là bệnh mãn tính). Có nghĩa là bệnh thường không hết hoàn toàn nhưng có thể đến và đi.

Nguyên nhân gây ra bệnh vẩy nén là gì?

Chúng tôi không biết nguyên nhân gây ra bệnh vẩy nén. Nó có xu hướng di truyền trong gia đình. Không phải mọi người bị bệnh này đều có người trong gia đình bị bệnh. Một số người bị bệnh vẩy nén có thể bị sưng và đau khớp (viêm khớp), nhưng điều này là ít phổ biến ở trẻ em hơn là ở người lớn.

Đôi khi các tổn thương màu đỏ hoặc có vảy xuất hiện ở những vùng da bị cọ xát, cắt hoặc tổn thương. Đó có thể là lý do tại sao các tổn thương thường xuất hiện ở những vùng như khuỷu tay, đầu gối, móng và da đầu. Bệnh vẩy nén cũng có thể gây các tổn thương rất nhỏ (gọi là vẩy nén thể giọt) mà xuất hiện khắp cơ thể sau khi bị viêm họng liên cầu khuẩn.

Làm cách nào để điều trị bệnh vẩy nén?

Có nhiều cách điều trị bệnh vẩy nén. Trước tiên, chúng tôi có thể đề nghị thoa các loại kem, thuốc mỡ hoặc thuốc nước chứa steroid. Những thuốc này được bôi vào vùng da bị đỏ và có vảy 1 hoặc 2 lần mỗi ngày khi cần. Kem calcipotriene (Dovonex) hoặc thuốc mỡ calcitrol (Vectical) là các loại thuốc điều trị bệnh vẩy nén.

Nếu con quý vị bị bệnh vẩy nén nặng hơn (có tổn thương nghiêm trọng hoặc có nhiều tổn thương), người chăm sóc sức khỏe của cháu có thể đề nghị các phương pháp điều trị khác như ánh sáng tia cực tím (ánh sáng trị liệu). Trong một vài trường hợp, người chăm sóc sức khỏe sẽ điều trị bệnh vẩy nén bằng thuốc uống hay thuốc tiêm.

Chỉ nên dùng thuốc nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho phép. Hãy hỏi ý kiến của người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho con quý vị trước khi cho cháu dùng bất cứ loại thuốc nào. Trẻ em bị bệnh vẩy nén cần thường xuyên đến khám với một chuyên gia y tế. Quý vị có thể phòng tránh vấn đề bằng cách:

- Giúp con quý vị tránh bị tổn thương da. Mặc đồ bảo vệ khi chơi những môn thể thao mà có thể gây tổn thương da.
- Tránh mặc quần áo chật và đi giày chật.
- Tránh bị cháy nắng, vì điều này có thể gây hại cho da và tạo nên những tổn thương mới. Một lượng nhỏ ánh nắng mặt trời có thể có ích.

Tôi có thể tìm hiểu thêm về bệnh vẩy nén ở đâu?

Tổ Chức Bệnh Vẩy Nén Quốc Gia (National Psoriasis Foundation):
psoriasis.org

Học Viện Các Bác Sĩ Gia Đình Mỹ (American Academy of Family Physicians): Hãy tìm kiếm từ "psoriasis."
familydoctor.org

Để Biết Thêm Thông Tin

- Khoa Da Liễu
206-987-2158
- Hỏi người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của con quý vị
- seattlechildrens.org

Dịch Vụ Thông Dịch Miễn Phí

- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của con quý vị.
- Nếu ở bên ngoài bệnh viện, hãy gọi Đường Dây Thông Dịch Dành Cho Gia Đình miễn phí theo số 1-866-583-1527. Cho thông dịch viên biết tên hay số máy lẻ của người quý vị cần gặp.



Seattle Children's
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Bệnh viện Nhi đồng Seattle cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí cho các bệnh nhân, thành viên gia đình và đại diện hợp pháp là người điếc, khiếm thính hay nói ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Bệnh viện Nhi đồng Seattle sẵn sàng cung cấp thông tin này bằng các hình thức khác theo yêu cầu. Hãy gọi Trung tâm Trợ giúp Gia đình (Family Resource Center) theo số 206-987-2201. Bản tin này đã được nhân viên phòng mạch tại Bệnh viện Nhi đồng Seattle kiểm tra lại. Tuy nhiên, bạn có những nhu cầu riêng biệt. Trước khi bạn làm theo hoặc dựa vào thông tin này, vui lòng thảo luận với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn.

© 2023 Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, Washington giữ tất cả bản quyền.

Hướng Dẫn dành cho Bệnh Nhân và Gia Đình | Khoa Da Liễu

9/23
PE1258V

Psoriasis

Psoriasis is a common skin problem that causes thickened, scaly areas or lesions.

What is psoriasis?

Psoriasis is one of the most common skin problems. It affects at least 1 in 50 people. Many people with psoriasis first develop it during childhood. It looks like scaly areas on the skin that are red or a darker shade of your skin color. Psoriasis can last for a long time (chronic problem). That means it usually does not go away completely, but it may come and go.

What causes psoriasis?

We do not know what causes psoriasis. It tends to run in families. Not everyone who has it has a family member with psoriasis. It is less common in children than it is in adults, but some people with psoriasis can develop joint pain and swelling (arthritis).

Sometimes, the thick or scaly lesions appear where skin has been rubbed, cut or damaged. That might be a reason why lesions often happen on areas like the elbows, knees, buttocks and scalp. Very small lesions of psoriasis (guttate psoriasis) can happen after a strep throat infection, and these show up all over the body.

How do you treat psoriasis?

There are many treatments for psoriasis. First, we may recommend steroid creams, ointments or solutions for the skin. These go onto the thick or scaly areas of the skin 1 or 2 times each day as needed. Calcipotriene (Dovonex) cream or calcitrol (Vectical) ointment are medicines that treat psoriasis.

If your child has more serious psoriasis (large lesions or many lesions), their provider might recommend other kinds of treatments like ultraviolet light treatments (phototherapy). In a few cases, providers treat psoriasis with oral medication or injections.

Use medicines only if recommend by your healthcare provider. Check with your healthcare provider first before giving any type of medicine to your child. Providers must see children treated for psoriasis regularly. You can prevent problems by:

- Having your child avoid injury to the skin. Wear protective guards when taking part in sports that can harm the skin.
- Avoid tight clothing and shoes.
- Avoid sunburns, since these can damage the skin and may cause new lesions. Small amounts of sunlight may be helpful.

Where can I learn more about psoriasis?

National Psoriasis Foundation:

[psoriasis.org](https://www.psoriasis.org)

American Academy of Family Physicians:

familydoctor.org/condition/psoriasis

To Learn More

- Dermatology Clinic
206-987-2158
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Seattle Children's
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

Seattle Children's offers free interpreter services for patients, family members and legal representatives who are deaf or hard of hearing or speak a language other than English. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201. This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your healthcare provider.

© 2023 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.

9/23
PE1258